Magyar-Osztrák Vegyesbizottság
a Közös Államhatár Felmérésére és Megjelölésére

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission
zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a
MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
és az
OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG
közötti
HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ
és
TÉRKÉPEIHEZ

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur
AUSFÜHRLICHEN BESCHREIBUNG
und zum
PLAN DER STAATSGRENZE
zwischen der
REPUBLIK ÖSTERREICH
und der
UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

Alszakaszok
Unterabschnitte

A III, A IV, A V
B I, B II, B III, B V, B VI
C II, C III, C IV, C V, C VI

A határjelek második időszakos ellenőrzése
Zweite periodische Kontrolle der Grenzzeichen

1972/1973

BEVEZETŐ

A. Általános rész

A magyar-osztrák államhatár menetét az 1922-24 években a Határmegállapító Bizottság, a helyszínen megállapította, megjelölte és a „Magyar Királyság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása térképekkel" nevű (következőkben „Határleírás 1922") határokmányokban rögzítette.

A magyar- osztrák államhatár felmérésének és megjelölésének jelenlegi jogi alapját a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt szerződés képezi.

Ezen szerződés alapján történő mérési és megjelölési munkálatok szervezése és végrehajtása az állandó Vegyesbizottság feladata, („Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a Közös Államhatár Felmérésére és Megjelölésére" - továbbiakban „Vegyesbizottság").

A Vegyesbizottság a határjelek időszakos ellenőrzését 6 évenként hajtja végre. Az általa elrendelt, a megjelölésben történő változásokat és kiegészítéseket, valamint a határokmányok helyesbítését „Kiegészítés és módosítás a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírásához és térképeihez" (továbbiakban „Kiegészítés és módosítás") okmányokban tartja nyilván.

A Vegyesbizottság a határjelek első időszakos ellenőrzése befejezése után a „Kiegészítés és módosítás 1966/68" és a második időszakos ellenőrzés után ezen „Kiegészítés és módosítás 1972/73" okmányokat készítette.

EINLEITUNG

A. Allgemeiner Teil

Der Verlauf der österreichisch – ungarischen Staatsgrenze wurde in den Jahren 1922 bis 1924 von einem Grenzregelungsausschuß an Ort und Stelle festgelegt, vermarkt und in dem Grenzdokument: „Ausführliche Beschreibung und Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und dem Königreiche Ungarn" (im folgenden „Grenzbeschreibung 1922" genannt) festgehalten.

Die rechtliche Grundlage für die Vermessung und Vermarkung der österreichisch - ungarischen Staatsgrenze bildet gegenwärtig der am 31. Oktober 1964 in Budapest unterzeichnete Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen.

Die Organisation und Durchführung der auf Grund dieses Vertrages auszuführenden Vermessungs-und Vermarkungsarbeiten obliegt einer ständigen Gemischten Kommission („Gemischte österreichisch- ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze" - im folgenden „Gemischte Kommission" genannt).

Die Gemischte Kommission hat alle 6 Jahre eine periodische Kontrolle der Grenzzeichen durchzuführen. Die von ihr verfügten Änderungen und Ergänzungen der Vermarkung sowie Berichtigungen in den Grenzurkunden werden in Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung zur Ausführlichen Beschreibung und zum Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik" (im folgenden „Ergänzung und Berichtigung" genannt) evident gehalten.

Die Gemischte Kommission hat nach Abschluß der ersten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen die „Ergänzung und Berichtigung 1966/68" und nach Abschluß der zweiten periodischen Kontrolle die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung 1972/73" verfaßt.

B. A „Határleírás 1922 " általános megjegyzéseinek kiegészítése

Azokban az esetekben, amikor a határvonal két határkő között tört vonalban halad és a két szomszédos határkő összekötő egyeneséhez képest az eltérés jelentős, 16x16x70 cm nagyságú közbeiktatott határkövet helyeztek el.Ezeket a határköveket a megelőző határjel számávala sorrendnek megfelelően kis a, b, c stb. betűkkel, kereszttel,irányjelekkel és az elhelyezés évszámával jelölték,vala mint a föld alatt központosan elhelyezett alátétlappal biztositották.

Azokon a határjeleken, amelyek nem a határvonalon helyezkednek el, csak annak az államnak a jele van feltüntetve, amelynek felségterületén állnak. Az államjele a határjelnek azon oldalán van feltüntetve, amely az érintett állam mélysége felé mutat. Ez mind az ujonnan, mind a Határmegállapító Bizottság által annak idején elhelyezett határjelekre is érvényes.

Ez a „Kiegészítés és módosítás" nem tartalmazza a „Határleírás 1922" a „Kiegészítés és módosítás 1966/68" változatlan adatait, így az azoknak megfelelő rovatok üresen maradtak.

Ezen „Kiegészítés és módosítás" okmányaiban valamely határpont közvetett megjelölésére szolgáló azonos számú határköveknél a „Határleírás 1922"-ben használt égtáj rövidítés helyett azt a jelölést alkalmazták, amely a határjelen áll, azaz ha a határjel magyar felségterületen áll „M", ha a határjel osztrák felségterületen áll „Ö" Ha egy határpont kettőnél több határkővel van közvetett módon megjelölve, úgy azokat a határjeleket, amelyek ugyanazon a felségterületen állnak, nemcsak az „M" vagy „Ö" államjelzéssel, hanem az égtáj rövidítéssel is jelölték.

B. Ergänzungen zu den allgemeinen Bemerkungen der„Grenzbeschreibung 1922"

In den Fällen, in denen die Grenzlinie zwischen zwei Grenzzeichen krummlinig verläuft und die Abweichung von der Verbindungsgeraden bedeutend ist, wurden zusätzliche Grenzsteine im Format 16x16x70 cm gesetzt. Diese Grenzsteine wurden mit der Nummer des vorausgehenden Grenzzeichens und entsprechend ihrer Reihenfolge mit den Kleinbuchstaben a, b, c usw., weiters mit einem Kreuz, den Richtungsstrichen sowie der Jahreszahl der Setzung versehen und durch zentrisch angebrachte Unterlagsplatten unterirdisch gesichert.

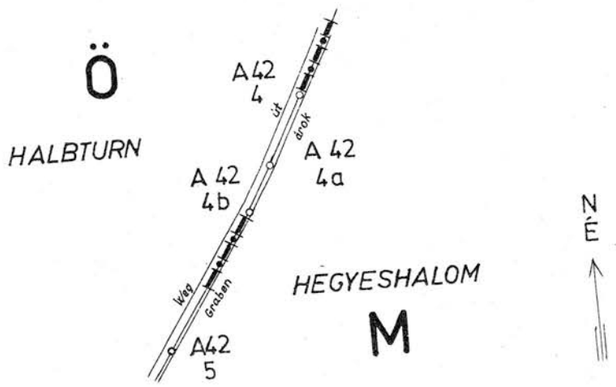
Grenzzeichen, die nicht auf der Grenzlinie stehen, tragen nunmehr lediglich die Initialen jenes Staates, auf dessen Hoheitsgebiet sie gesetzt worden sind. Die Initialen sind auf jener Seite des Grenzzeichens angebracht, die dem Inneren des betreffenden Staates zugewendet ist. Dies gilt nicht nur für die neu gesetzten, sondern auch für die seinerzeit vom Grenzregelungsausschuß gesetzten Grenzzeichen.

In die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung" wurden Daten, die gegenüber der „Grenzbeschreibung 1922" bzw. der „Ergänzung und Berichtigung 1966/68" unverändert geblieben sind, nicht übernommen und die entsprechenden Felder freigelassen.

In den Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung" wurden bei Grenzsteinen mit gleicher Nummer, die der indirekten Vermarkung dienen, an Stelle der in der „Grenzbeschreibung 1922" verwendeten Abkürzungen der Himmelsrichtungen jene Bezeichnung angeführt, die nunmehr auf den Grenzsteinen angebracht ist, also "Ö" wenn das Grenzzeichen auf österreichischem Hoheitsgebiet steht, bzw. „M", wenn das Grenzzeichen auf ungarischem Hoheitsgebiet steht. Wurde ein Grenzpunkt durch mehr als zwei Grenzzeichen indirekt vermarkt, so sind jene Grenzzeichen, die auf dem selben Hoheitsgebiet stehen, nicht nur durch die Initialen „Ö" oder „M", sondern auch durch die Abkürzungen für die Himmelsrichtungen bezeichnet.

Alszakasz:
Unterabschnitt: A III

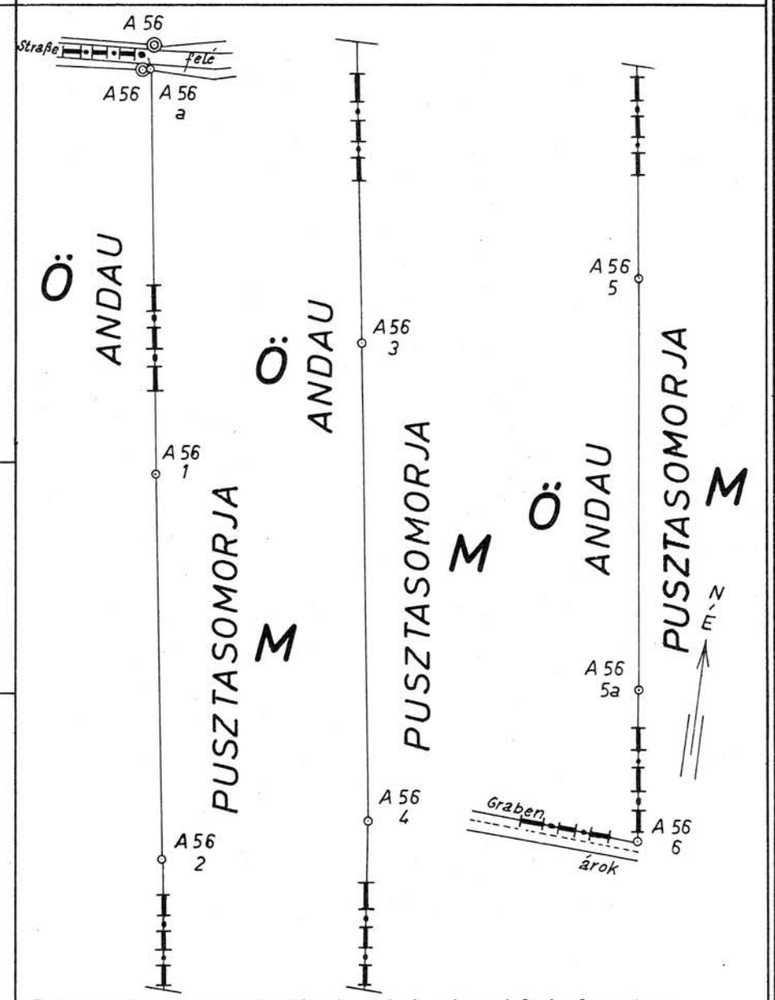
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	A.29 1			Beton Beton						
	A.29 6									
	A.42. 4.						179	53	40	
		A.42. 4a.		Beton Beton	Határponton Auf der Grenze	34,53	182	41	45	A határköveket összekötő egyenes vonal. Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine.
		A.42. 4b.		Beton Beton		23,88	182	54	40	
	A.42. 5.					75,86	180	06	55	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ −	Y	+ −	X		
10		11		12	13
					Hibás jelölés (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. június 28. készült jegyzőkönyvét.) Fehlerhafte Bezeichnung (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 28. Juni. 1972.)
+	152 330,35	−	43 512,50	2	 Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973 október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1973.)
+	152 342,37	−	43 491,87		

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
A. 56. Ö.										
						3,30	60	58	40	
		A. 56. a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton					
						189,04	276	23	30	
	A. 56. 1.									
						180,69	180	00	00	
	A. 56. 2.									
					Auf der Grenze. Határponton	199,62	179	56	10	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine, in der Mitte des ehemaligen Gemeindeweges. A megszünt községi út középvonalán a határköveket összekötő egyenes vonal.
	A. 56. 3.									
						224,42	180	00	00	
	A. 56. 4.									
						178,39	180	18	00	
	A. 56. 5.									
						194,03	180	00	00	
		A. 56. 5a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton					
						69,82	180	32	50	
	A. 56. 6.									
						116,22	280	31	50	
A. 57.										
							89	32	00	

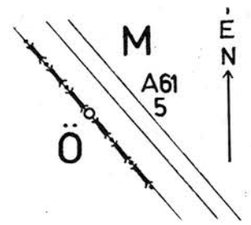
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
				2	
+	148 656,36	-	34 253,93		
+	148 622,43	-	34 067,96		
+	148 590,00	-	33 890,20		
+	148 553,95	-	33 693,86	3	
+	148 513,43	-	33 473,13		
+	148 482,14	-	33 297,51	4	
+	148 448,10	-	33 106,49		
+	148 436,51	-	33 037,64		

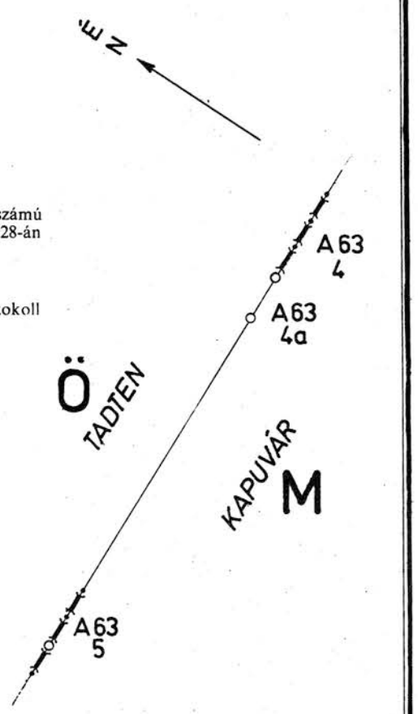


Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 4. Oktober 1973.)

Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. (Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. október 4-én készült jegyzőkönyvét.)

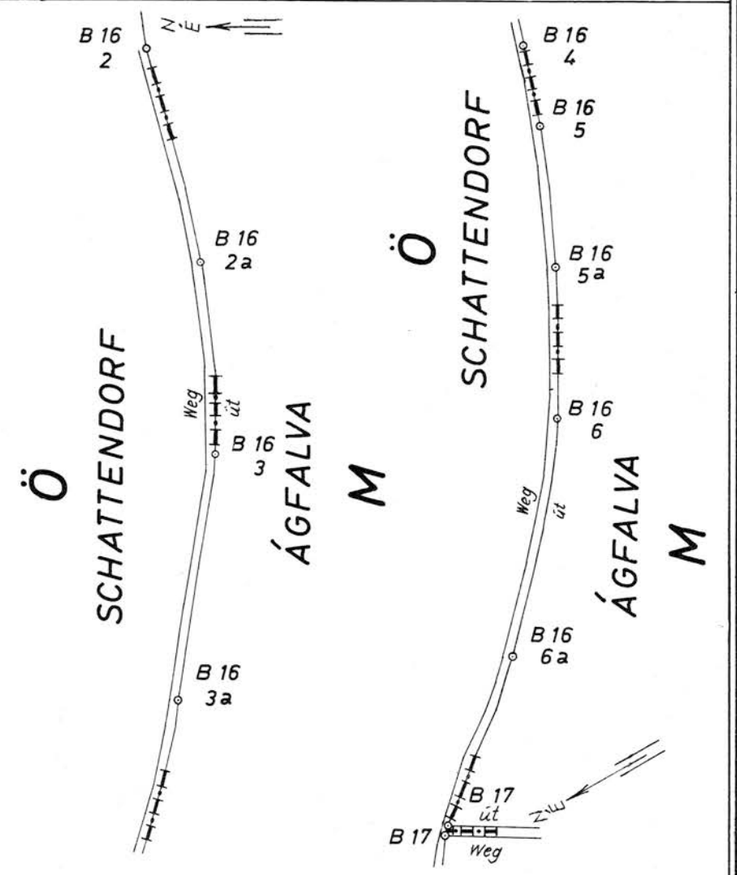
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen o	'	"	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	A.61. 5.															Hiányzó megjelölés (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. június. 28-án készült jegyzőkönyvét.) Fehlende Bezeichnung (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28 Juni. 1972.)
A.63. 4.							180	00	00	A határköveket összekötő egyenes vonal.						
	A.63. 4a.		Beton	Határponton		21,80	180	00	00	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine.	+	149 136,50	—	26 262,49	4	Közbeiktatott megjelölés.(Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. Június 28-án készült jegyzőkönyvet.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28. Juni. 1972.)
A.63. 5.			Beton	Auf der Grenze		181,00	180	00	00							
																Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1972





A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	B.5. 6. Ö.						79	15	30							Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.16. 1.				Auf der Grenze Határponton					
	B.16. 2.						172	10	30	
		B.16. 2a.		Beton Beton	Auf der Grenze am Südrande eines Feldweges Határponton egy dülőut déli szegélye.	103,32	189	43	20	
	B.16. 3.					89,99	193	02	00	
		B.16. 3a.		Beton Beton		115,44	184	35	20	
	B.16. 4.					86,13	181	06	10	
	B.16. 5.						185	49	00	Den Südrand des krummlinigen Feldweges. A görbevonalu dülőut déli szegélye.
		B.16. 5a.		Beton Beton	Auf der Grenze am Südrand eines Feldweges Határponton egy dülőut déli szegélye.	67,10	185	18	20	
	B.16. 6.					70,00	191	33	20	
		B.16. 6a.		Beton Beton		114,93	189	52	00	
B.17. Ö.H.						83,93	170	42	oo	
B.17. Ö.										

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 21.Juli 1972) Eredeti hiba. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972 július 21- én készült jegyzőkönyvét.)
					
+	188 993,16	-	27 936,69		
				5	
+	189 197,05	-	27 946,26		
				6	
+	189 382,05	-	27 997,98		
+	189 537,46	-	28 096,58		

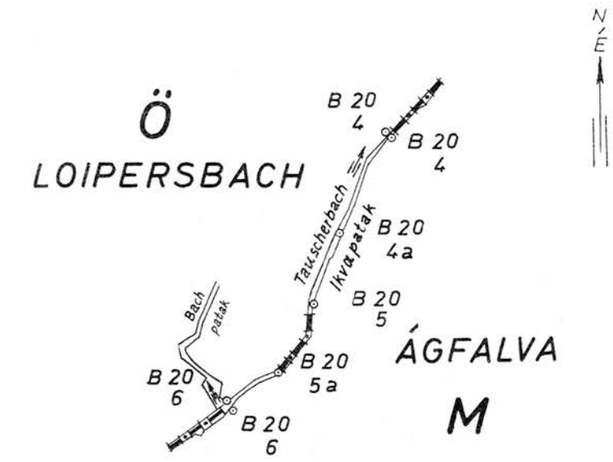
Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe I vom 21. Juli 1972.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. július 21- én készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1972

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.20. 4. M.									
	B.20. 4. Ö.						67	12	00	
		B.20. 4a.		Beton	Auf der Grenze	51,67				
				Beton	Határponton		174	58	40	
	B.20. 5. M.					36,59				Die Mittellinie des krummlinigen Loosbaches nach dem Stand vom Jahre 1922. A görbevonalú Ikva patak középvonala az 1922. évi állapotnak megfelelően.
							187	26	40	
		B.20. 5a.		Beton	Auf der Grenze	36,82				
				Beton	Határponton		203	51	00	
	B.20. 6. M.					26,50				
	B.20. 6. Ö.						269	42	40	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
+	192 237,76	-	26 553,56		
				7	
+	192 266,64	-	26 486,28		



Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I von 21. Juli 1972.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. július 21-én készült jegyzőkönyvét.)

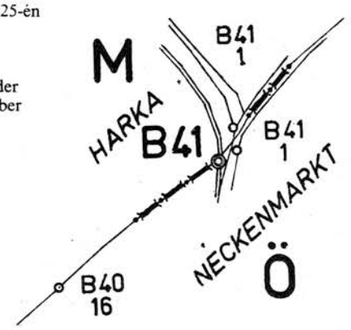
Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1972

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							o	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.31. 1.						192	20	50	
	B.32. 19.									
B.37. M.										A páros köveket összekötő egyenes vonal közepétől, a patak közepéig.
B.37. Ö.					Osztrák területen utak elágazásánál a Büdös forrás mellett. In Österreich bei einer Wegabzweigung, beim Stinkenbründl.					Die Mittellinie des Baches ab der Mitte der geraden Verbindungslinie der Doppelsteine
	B.37. 2.									
	B.39. 8.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba az 1922. évi Határleírás 3. oldal 7. oszlopában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschreibung 1922. Seite 3. Spalte 7.
					Eredeti hiba az 1922. évi Határleírás 6.oldal 2. oszlopában Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschreibung 1922. Seite 6. Spalte 2.
					Eredeti hiba az 1922-évi Határleírás 11 oldal 5 és 8 oszlopában. Hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 4. oldal 10. oszlopában. Ursprünglicher Fechler in der Grenbeschreibung 1922 Seite 11 Spalten 5 und 8 Fehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 4 Spalte 10.
+	190 221,13				Hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 4. oldal 10. oszlopában. Fehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 4 Spalte 10.
					Eredeti hiba az 1922.évi Határleírás 15.oldal 2. oszlop, 9.sorában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschreibung 1922 Seite 15 Spalte 2 Zeile 9.

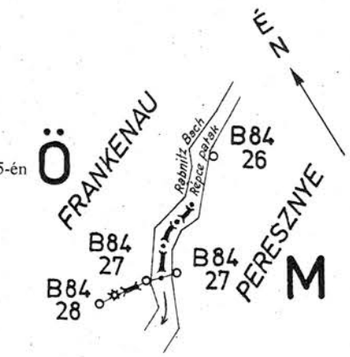
Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1972

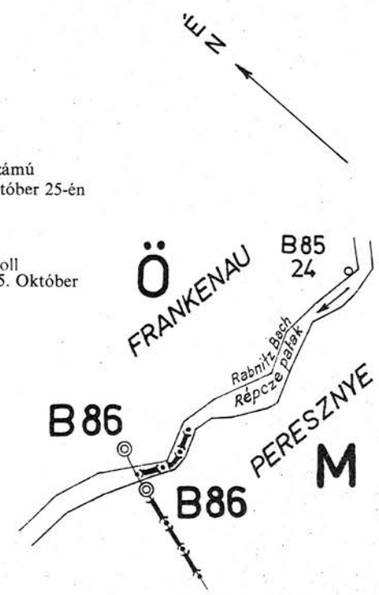
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
							o	'	"							
1		3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	B.40. 15.						166	41	00							Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 évi október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 25. Oktober 1972.)
B.41.						11,42	190	24	20							
	B.41. 1. Ö.					10,65	105	32	10		+	185 677,82	−	17 675,83	4	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)
	B.41. 1. M.						235	14	10							
	B.41. 2. M.															Nyomdai hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 8. oldal 6. sor, 2. oszlopában Druckfehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 8, Spalte 2, Zeile 6.



A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken		leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.84. 26. M.						202	26	20	
						59,12				
	B.84. 27. M.						246	56	30	
						14,65				
	B.84. 27. Ö.						157	16	00	
	B.85. 24. Ö.						186	06	50	
						135,70				
B.86. Ö.							98	59	10	
						21,50				
	B.86. M. Ö.						178	46	00	

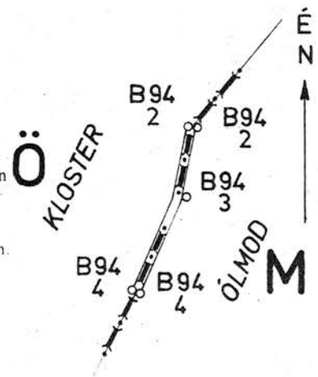
A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	184 311,97	+	3 873,61	11	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28. Juni 1972.)
+	185 566,14	+	4 168,62	12	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)





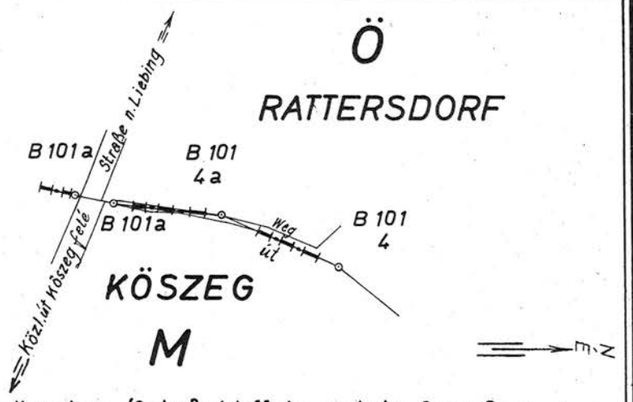
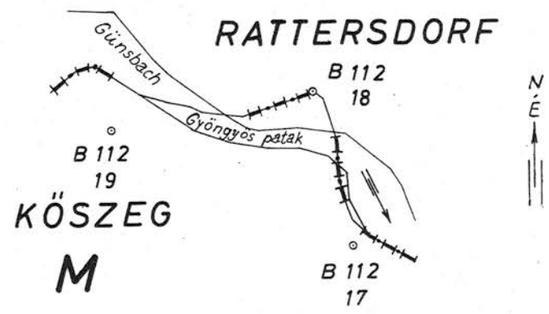
Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1972

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf					
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:		
							°	′	″			
1	2	3	4	5	6	7	8			9		
	B.89 2				Határponton. Auf der Grenze.							
	B.89 3											
	B.94 2 Ö						84	30	20			
						33,03						
	B.94 3 M						206	51	50			
						50,15						
	B.94 4 Ö						82	44	10			
	B.96 12. DK SO				Határponton Auf der Grenze							
	B.96 12. ÉNY NW				Határponton Auf der Grenze							

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 25. Oktober 1972.)
+	186 475,98	+	5 756,86	13	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt.(Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.) 
					Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 25. Oktober 1972.)

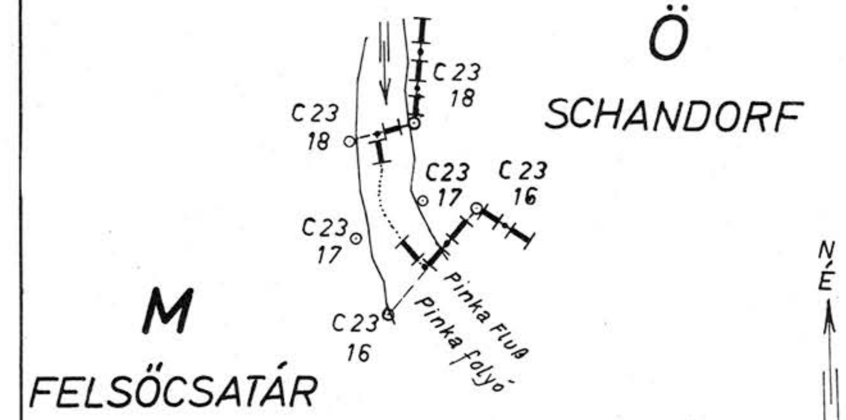
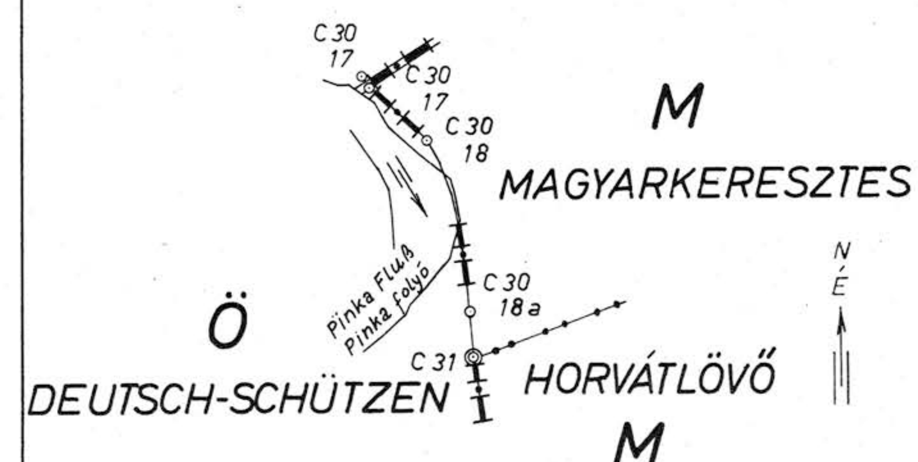
Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1972

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.101. 4.						165	28	30	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine, die einen Weg schneidet.
		B.101. 4a.		Marmor Márvány	Auf der Grenze Határponton	60,46	162	44	40	A határköveket összekötő, egy utat metsző egyenes vonal.
	B.101. a. N.					50,32	186	32	30	
	B.112. 17.						227	11	40	Den krummlinigen Südwestrand des Günsbaches nach dem Stand vom Jahre 1922. A Gyöngyös patak 1922. évi állapotának megfelelő görbevonalú délnyugati partja.
	B.112. 18.				Auf der Grenze Határponton	75,05	92	30	50	
	B.112. 19.					97,65	190	09	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					 Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 13. September 1972.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. szeptember 13- án készült jegyzőkönyvét.)
+	191 128,22	-	32 073,93	11	
					 Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 13. September 1972.) Határjel áthelyezve. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. szeptember 13- án készült jegyzőkönyvét.)
+	194 910,78	-	32 748,44	12	

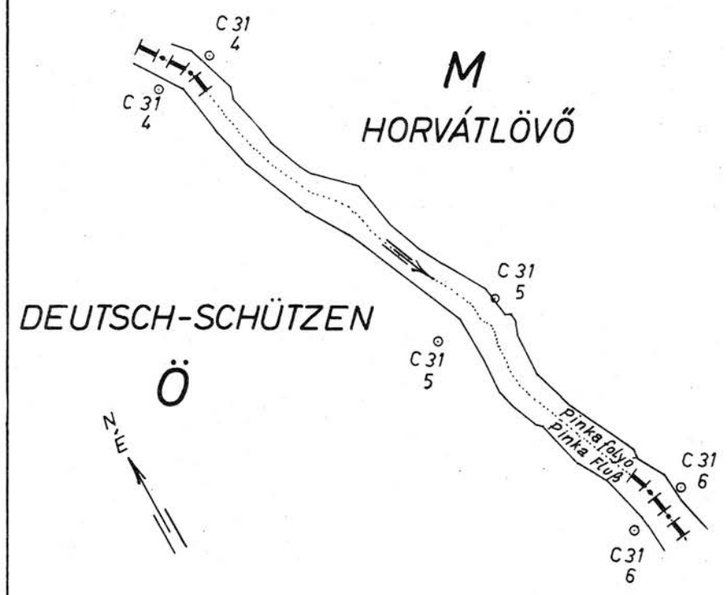
Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1972

Grenzzeichen / A határjelek: Nummer / száma — Hauptstein / főkő	Gewöhnl. Stein / közönséges kő	Zusätzl. Stein / közbeiktatott kő	Gattung / jellege	Art / anyaga	Lage im Gelände / elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern / vizszintes távolsága méterben	Grenzverlauf / A határvonal: Horizontalwinkel am Grenzzeichen / Törési szög a határjeleken °	′	″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch: / leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 23. 16.						154	48	50	
						21,03				
	C. 23. 17. Ö.						261	27	20	
						30,90				
	C. 23. 18.						189	11	10	
	C. 30. 18.						215	10	30	Die krummlinigen Besitzgrenzen. A birtokok görbe határvonala.
						67,31				
		C. 30. 18a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton		185	40	00	
						18,08				
C. 31.							182	35	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern / A határjelek összrendezői méterben: ±	Y	±	X	Zusätzl. Feldskizze / A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 / Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
	10		11	12	13
+	198 874,58	-	10 104,59	22	 Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)
+	196 549,10	-	7 527,42	23	 Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973 augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 31. 4. M.									
						175,76	179	37	30	
	C. 31. 5. M.									
						124,99	185	04	50	
	C. 31. 6. M.									
							185	09	20	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	196 383,26	-	6 952,08	24	

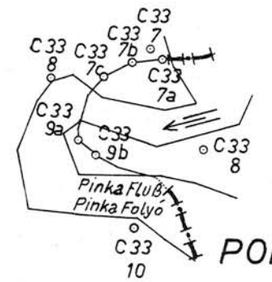


Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 33. 8. M.						C 33 7c	-	C 33 9a	
						C 33 8 M C 33 9a 57,32	327	17	20	
	C. 33. 8. Ö.						C 33 7c	-	C 33 9a	
						33,60	64	48	00	
		C. 33. 9a.					C 33 8 M	-	C 33 9b	
							40	50	50	
							C 33 8 Ö	-	C 33 9b	
							156	20	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
				25	Ö DEUTSCH-SCHÜTZEN  N É PORNÓAPÁTI M Das Grenzzeichen C. 33/9 entfällt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) A C. 33/9 számu natárjel elpusztult. (Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 35. 1. S. D.															Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 19, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 35/1/S ist nicht angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922" 19.oldal 13.oszlopában: A C. 35/1/D határjel nincs feltüntve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvet.)
	C. 36. S. W. D. Ny.															Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 19, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 36/S.W. ist fälschlich mit C. 38. angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922" 19. oldal 13.oszlopában: A C. 36/D.Ny. határjel száma tévesen C. 38. - nak van irva. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvet.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 20, Spalte 13: Der Name der österreichischen Gemeinde zwischen den Grenzsteinen Nummer C. 36/5 und C. 37. lautet richtig Deutsch Schützen. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922" 20.oldal 13. oszlopában : A C.36/5.és C.37.számú határjelek között az osztrák község felirása helyesen "Deutsch Schützen". (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3.-án készült jegyzőkönyvét.)

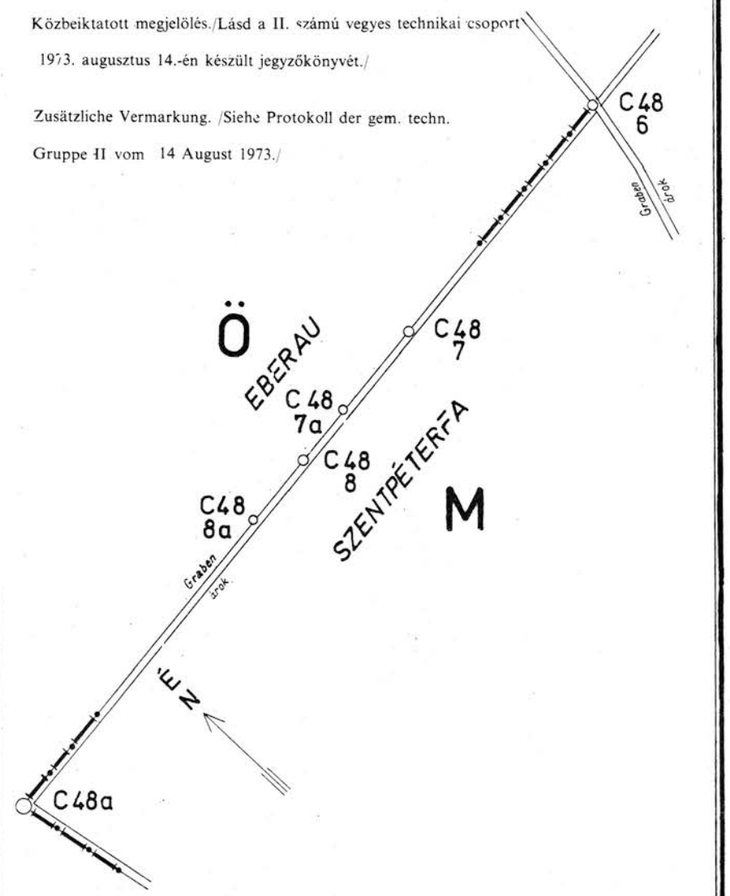
Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.48. 7.						180	19	50	
		C.48. 7a.		Beton Beton	Határponton Auf der Grenze	47,14	180	00	00	Egyenesvonalú árok északi szegélye. Den Nordrand des geradlinigen Grabens.
		C.48. 8.				30,95	179	43	40	
		C.48. 8a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.	36,09	180	00	00	Egyenesvonalú árok északi szegélye. Den Nordrand des geradlinigen Grabens.
	C.48a.					172,06	84	59	30	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	194 388,77	+	1 557,59		
				8	
+	194 455,28	+	1 063,26		

Közbeiktatott megjelölés./Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./

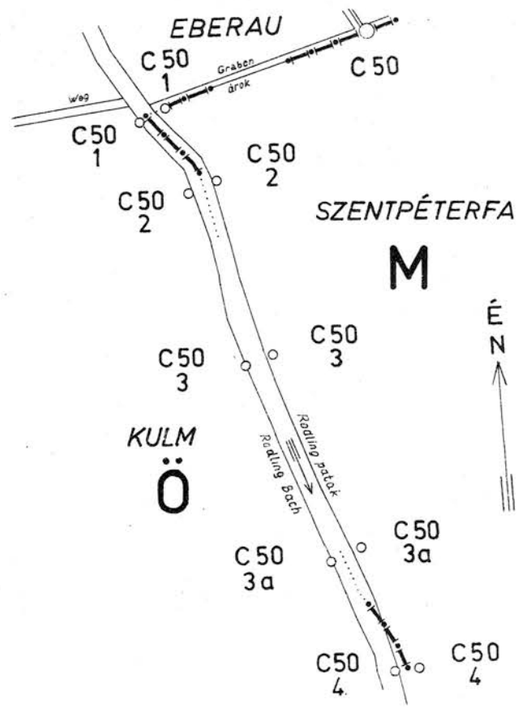
Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14 August 1973./



Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

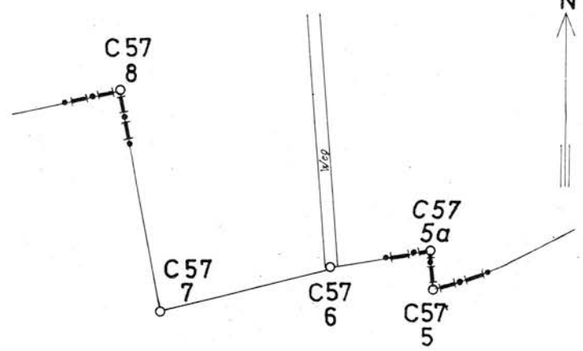
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.50. 1.					14,61				
	C.50. 1. Ö.					42,50	82	31	40	
	C.50. 2. Ö.					85,05	199	42	00	
	C.50. 3. Ö.					100,85	172	47	09	
		C.50. 3a. Ö.				61,92	168	10	09	
	C.50. 4. Ny.W						102	23	00	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ −	Y	+ −	X		
10		11		12	13
+	196 164,79	+	2 564,78		Határjelek áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./ Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14. August 1973./
				9	
+	196 118,92	+	2 681,97		
+	196 081,06	+	2 775,41		



Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vizszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.57. 5.					18,66	287	02	00							Közbeiktatott megjelölés. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung./Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe II. von 14 August 1973/
	C.57. 5a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.		76	15	50	A határkövet összekötő egyenes vonal Die gerade Verbindungslinie der Grenzesteine	+	197 611,04	+	7 921,18	10	
	C.57. 6.					46,53	176	02	00							
	C.58. 11.					C.58. 11. 26,97										
	C.58. 11. M.					C.58.-C.59. 11. Ö. 82,53										



Eredeti hiba /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973 augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./

Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 14 August 1973./

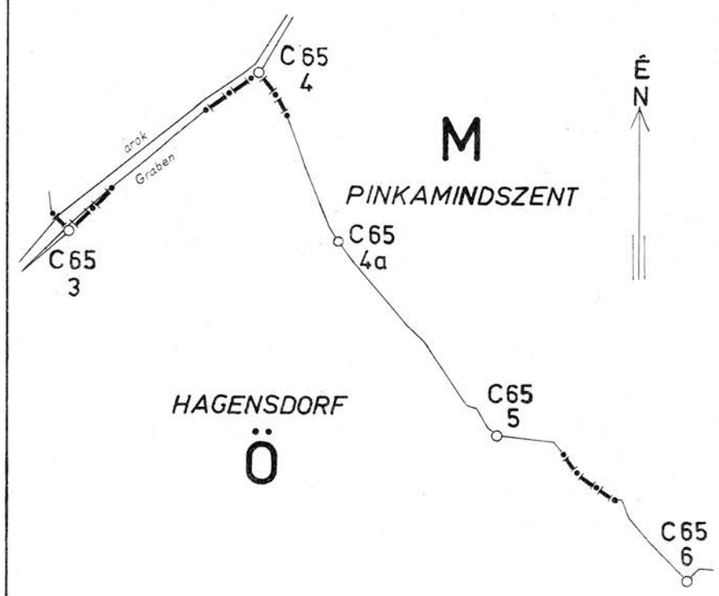
Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vizszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.62. 1c.									
	C.62. 3.									
		C.64. 8a.								A határköveket összekötő egyenes vonal Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine
		C.64. 8b.								
		C.65. 2a.								
		C.65. 2b.								

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./
					Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./
					Hiba a "Kiegészítés és módosítás 1966/68"-ban /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/68" /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2 November 1973./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken		leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.65 4.						283	32	50	
						46,00				
		C.65. 4a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.		170	55	10	A görbevonalú birtokhatár. Die Krummlinige Besitzgrenze.
						157,90				
	C.65. 5.						163	01	50.	

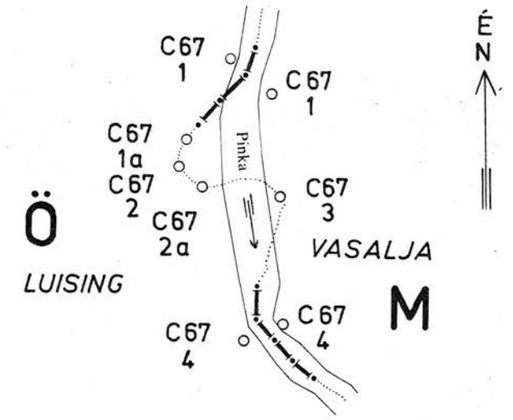
A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ −	Y	+ −	X		
10		11		12	13
					Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 2. November 1973./
+	196 157,69	+	9 700,73	36	



Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf	
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen o ' "	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	C.67. 1. Ö.						C.67-C.67. Ö 1.a. 195 45 35	
						C.67.- C.67. 1. 1a. Ö. 43,26		
	C.67. 1. M.						C.67.-C.67. M. 1a. 224 44 54	A C.67/1-C.67/4 számú határpontok között a Pinka folyó az 1922- évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968-évi kiegészítő adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.67/1 bis C.67/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.
						C.67.-C.67. 1. 1.a. M. 44,81		
	C.67. 1a.		Beton Betón	Határponton. Auf der Grenze.			C.67.-C.67. 1. 2. Ö. 165 36 37	
							C.67. C.67. 1. 2. M. 132 04 58	
						13,26		

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	194 932,16	+	11 073,38	37	



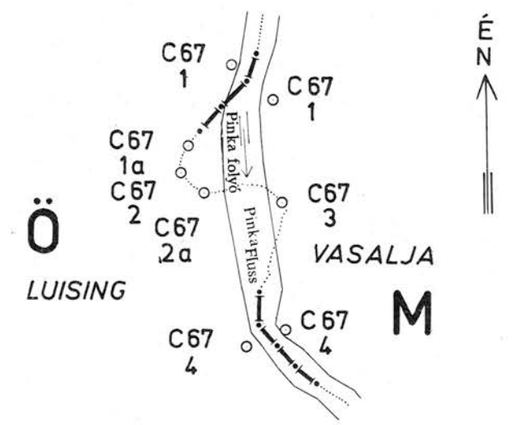
Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve.
/Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt.
/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 2. November 1973./

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.67. 2.						115	34	30	
		C.67. 2a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.	15,41	147	35	20	A C.67/1-C.67/4 számú határpontok között a Pinka folyó az 1922- évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968-évi kiegészitő adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.67/1 bis C.67/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.
						36,27	C.67.-C.67. 2a. 4. M. 262	41	00	
C.67. 3.						C.67.-C.67. 3. 4. M. 60,62	C.67.-C.67. 2a. 4. Ö. 277	26	20	
						C.67.-C.67. 3. 4. Ö. 70,25				
C.67 4. M.							C.67.- C.67. 3. 5. M. 124	02	00	
C.67. 4. Ö.							C.67.-C.67. 3. 5. Ö. 115	50	00	

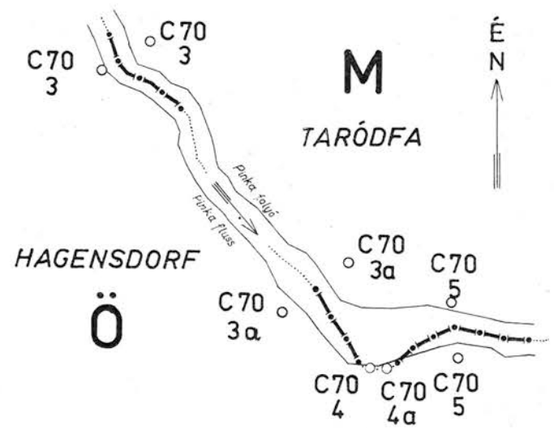
A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	194 935,60	+	11 086,20		Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Indirekte Vermärkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
+	194 923,90	+	11 096,23		
+	194 888,00	+	11 101,40	37	



Kiegészítés és módosítás. 1973
Ergänzung und Berichtigung

—24—

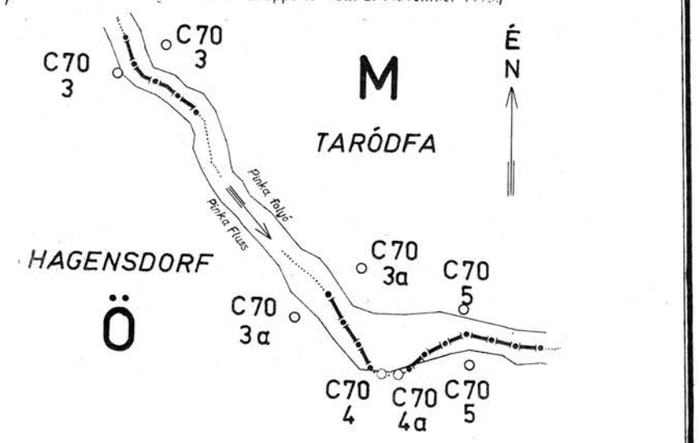
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.70. 3. Ö					C.70.-C.70. 3. Ö. 3a. Ö. 143,87	C.70.-C.70. 2. Ö. 3a. Ö. 181	44	10							Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú technikai csoport 1973. november ?-án készült jegyzőkönyvét./ Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
	C.70. 3. M.					C.70.-C.70. 3. M. 3a. M. 136,78	C.70.-C.70. 2. M. 3a. M. 177	45	10							
		C.70. 3a. Ö.		Beton Beton		C.70.-C.70. 3a. 4. Ö. 46,27	C.70.-C.70. 3. Ö. 4. 156	28	10	A C.70. A C.70/3.-C.70/5. számú határpontok között a Pinka folyó az 1922- évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968- évi kiegészítő adatainak megfelelően.	+	193 084,78	+	12 820,96		
		C.70. 3a. M.		Beton Beton		C.70.-C.70. 3a. 4. M. 52,44	C.70.-C.70. 3. M. 4. 209	17	40	Die Mittellinie der Pinka nach Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.70/3. bis C.70/5. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.	+	193 055,88	+	12 793,30	38	
C.70. 4.				Beton Beton	Határponton Auf der Grenze	C.70.- C.70. 4. 4a. 7,79	C.70.-C.70. 3a. 4a. M. 105	57	00		+	193 045,00	+	12 844,60.		
							C.70.- C.70. 3a. 4. Ö. 153	15	10							



Kiegészítés és módosítás. 1973
Ergänzung und Berichtigung

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf	
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen o ′ ″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
1	2	3	4	5	6	7	8	9
		C.70. 4a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.		C.70.-C.70. 4. 5. M. 130 16 30	A C.70. A C.70/3.-C.70/5. számú határpontok között a Pinka folyó az 1922- évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968- évi kiegészítő adatainak megfelelően.
						C.70.-C.70. 4a. 5. M. 43,79	C.70 -C.70. 4. 5. Ö. 168 04 30	Die Mittellinie der Pinka nach Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.70/3. bis C.70/5. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.
	C.70. 5. Ö.					C.70.-C.70. 4a. 5. Ö. 33,92	C.70.-C.70. 4a. 6. Ö. 186 59 50	
	C.70. 5. M.						C.70.-C.70. 4a, 6. M. 227 01 30	
C.71. M.Ö.								

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	193 037,23	+	12 845,14	38	Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./



Hiba a "Kiegészítés és módosítás 1966/68-ban"/Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Fehler in der"Ergänzung und Berichtigung 1966/68."/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973.

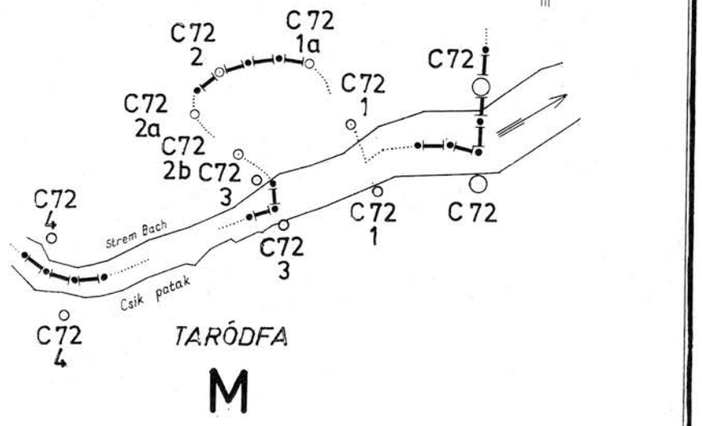
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf	
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vizszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen ° ′ ″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C.72.							C.71.-C.72. 1. Ö. 251 19 23	
						C.72.- C.72. 1. Ö. 62,65		
	C.72. 1. Ö.						C.72.-C.72. 1a. 250 17 40	
						C.72.- C.72. 1. 1a. Ö. 36,67		
C.72. 1. M.							C.72.-C.72. M. 1a. 245 06 44	A C.72/1.-C.72/3. számú határpontok között a Csik patak az 1922-évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968-évi kiegészitő adatainak megfelelően.
						C.72.- C.72. 1. 1a. M. 68,31		
	C.72. 1a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.			C.72.-C.72. 1. 2. Ö. 121 25 20	Die Mittellinie der alten Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.72/1. bis C.72/3. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.
							C.72.- C.72. 1. 2. M. 114 02 40	
	C.72. 2.					42,98	124 56 30	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészitő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	192 841,96	+	13 116,17		Határjel áthelyezve. /Lásd II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./ Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./
				39	Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
+	192 863,45	+	13 086,46		Ö HAGENSDORF É N C72 2 C72 1a C72 2a C72 1 C72 2b C72 3 C72 4 Strem Bach Csik patak C72 3 C72 1 C72 C72 4 TARÓDFA M
+	192 906,30	+	13 089,80		

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
																Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
		C.72. 2a.		Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.	22,31	103	38	00		+	192 917,62	+	13 109,03		
		C.72. 2b.		Beton Beton		28,43	178	30	30	C.72.-C.72. 2a. 3. Ö.	+	192 897,21	+	13 128,82		
						C.72.- C.72. 2b. 3. Ö. 9,21	193	32	10	C.72.-C.72. 2a. 3. M.						
		C.72. 3 Ö.				C.72.-C.72. 3. 4 Ö. Ö. 100,33	299	42	50	C.72.-C.72. 2b. 4. Ö.	+	192 890,43	+	13 135,06	39	
		C.72. 3 M					281	24	10	C.72.- C.72. 2b. 4 M.						
		C.72. 4. Ö.					236	03	00	C.72.-C.72. 3. Ö. 5. Ö.						

A C.72/1.-C.72/3. számú határpontok között a Csik patak az 1922-évi állapotnak megfelelő középvonala az 1968-évi kiegészítő adatainak megfelelően.

Die Mittellinie der alten Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.72/1. bis C 72/3. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.



Kiegészítés és módosítás. 1973
Ergänzung und Berichtigung

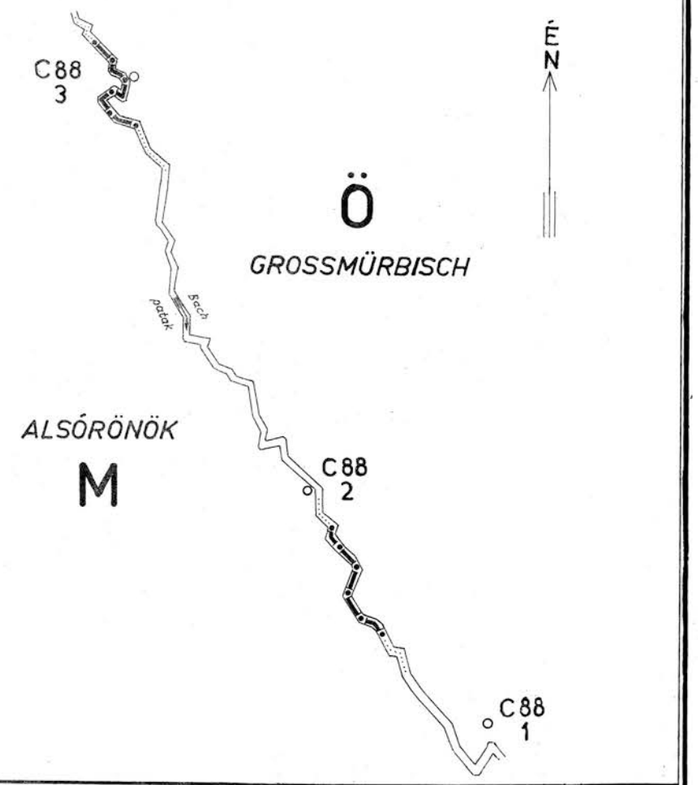
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf	
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjélig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen ° ′ ″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	C.80. 4.							
C.81. É. N								
	C.81. 6.							
	C.81. 7.							

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
					Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
					Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973.
					Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. novembe$_r$ 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							o	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.88. 1. Ö.					140,93	164	54	50	
	C.88. 2. M.					209,44	194	45	20	
	C.88. 3. Ö.						169	03	50	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	203 522,23	+	12 843,63	14	

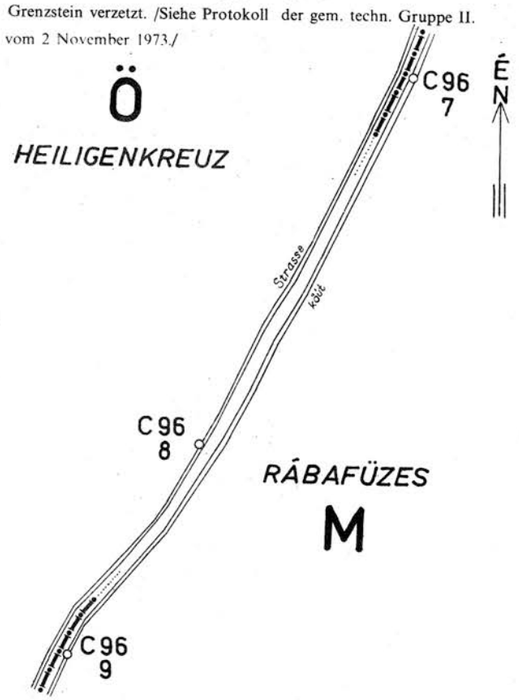
Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
Grenzstein verzetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./



Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

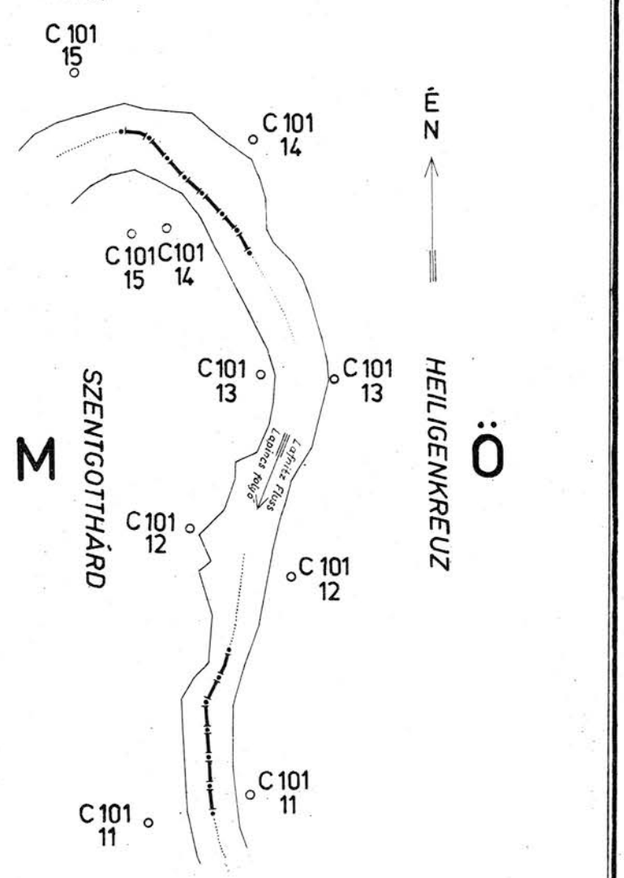
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf					
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:		
							°	′	″			
1	2	3	4	5	6	7	8			9		
	C.96. 7. M.					197,89	194	12	20			
	C.96. 8. Ö.			Beton Beton		118,00	180	49	20			
	C.96. 9. M.						177	04	40			
C.97. DNY. SW					Határponton Auf der Grenze.							
	C.101. 5. ÉK. N.O C.101. 5. É. N					C.101.-C.101. 5. 6. É.K. É.N. N.O. 134,03						

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	210 068,55	+	11 890,18	15	Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Grenzstein verzetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./
					Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
					Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./



Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1973

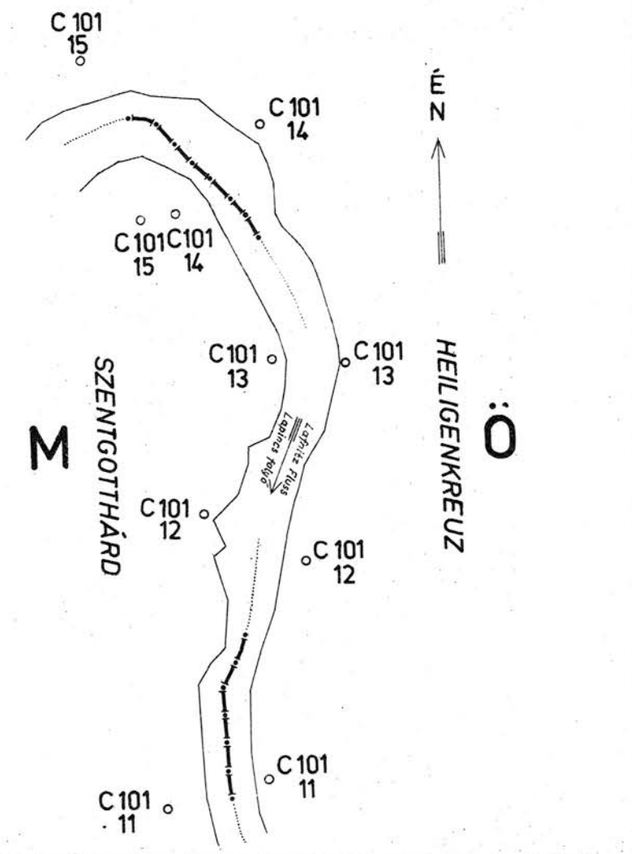
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
																Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./ Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
	C.101. 11. M.						C.101.-C.101. 10. M. 12. M.									
						C.101.-C.101. 11. M. 12. M. 139,21	222	07	32							
	C.101. 12. Ö.															
							C.101.-C.101. 11. M. 13. M.									
	C.101. 12. M.					C.101.-C.101. 12. M. 13. M. 80,52	193	20	11							
							C.101.-C.101. 12. Ö. 14. Ö.									
	C.101. 13. Ö.					C.101.-C.101. 13. Ö. 14. Ö. 119,55.	149	38	30							
							C.101.-C.101. 12. M. 14. M.									
	C.101. 13. M.						125	04	50							
											+	211 780,34	+	16 698,20	16	



Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf									
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
							°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.101. 14. Ö.						C.101.-C.101. 13. Ö. — 15. Ö.									
						C.101.-C.101. 14. Ö. — 15. Ö. 90,64	127	59	20		+	211 750,31	+	16 513,73		
	C.101. 14. M.														16.	
							C.101.-C.101. 14. Ö. — 16. Ö.									
	C.101. 15. Ö.						127	05	20							

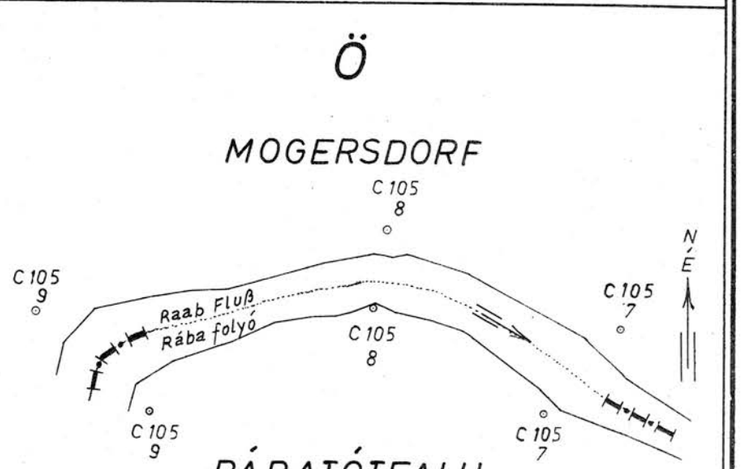
Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./



Kiegészítés és módosítás. 1973
Ergänzung und Berichtigung

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 105. 7. Ö.									
						118,69	174	39	20	
	C. 105. 8. Ö.									
						169,40	143	36	00	
	C. 105. 9. Ö.									
							111	26	40	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
				16	
+	213 754,57	+	18 359,60		

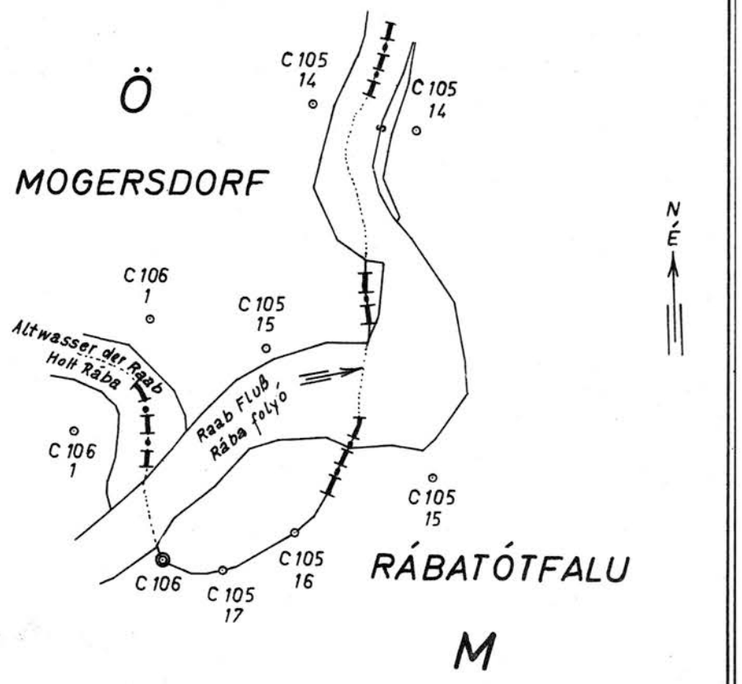


Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I.számú vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

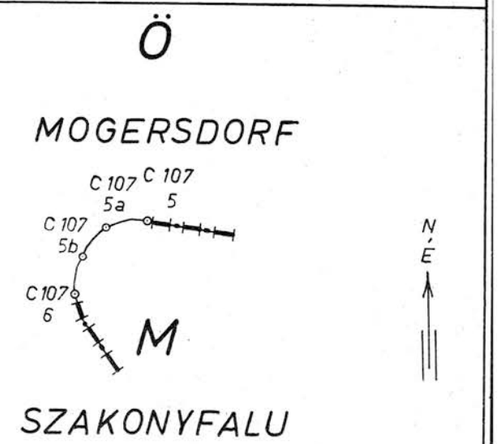
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 105. 14. Ö.						168	24	50	
						116,80				
	C. 105. 15. Ö.			Beton			160	51	50	
				Beton		86,11				
	C. 105. 16.						248	21	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				17	
+	214 257,22	+	18 855,06		

Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 107. 5.									
		C. 107. 5a.		Beton	Auf der Grenze	19,84	156	15	00	Die krummlinigen Besitzgrenzen.
				Beton	Határponton					
						16,87	141	12	10	A birtokok görbe határvonala.
		C. 107. 5b.		Beton	Auf der Grenze					
				Beton	Határponton					
						17,48	152	09	30	
	C. 107. 6.									
							139	49	20	

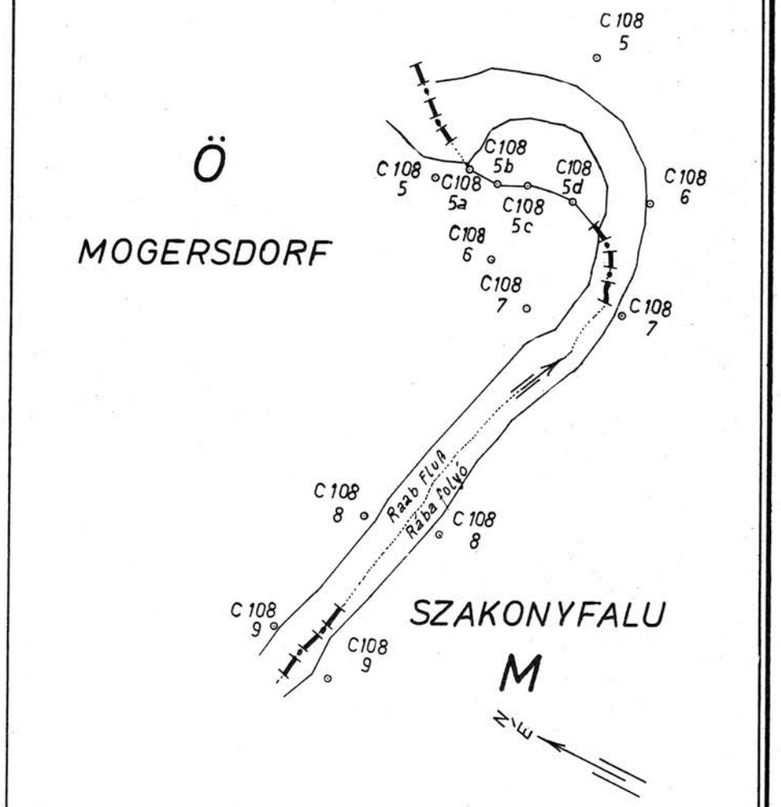
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
				18	
+	214 707,07	+	18 998,41		
+	214 717,17	+	19 011,93		

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 18. September 1973.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzokönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
		C. 108. 5d.								
							162	28	00	
						37,42				
	C. 108. 6. M.									
							283	09	40	
						54,70				
	C. 108. 7. M.									
							206	35	20	
						135,64				
	C. 108. 8. M.									
							177	55	40	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
				20	
+	215 069,72	+	19 634,18		
+	215 122,37	+	19 648,98		

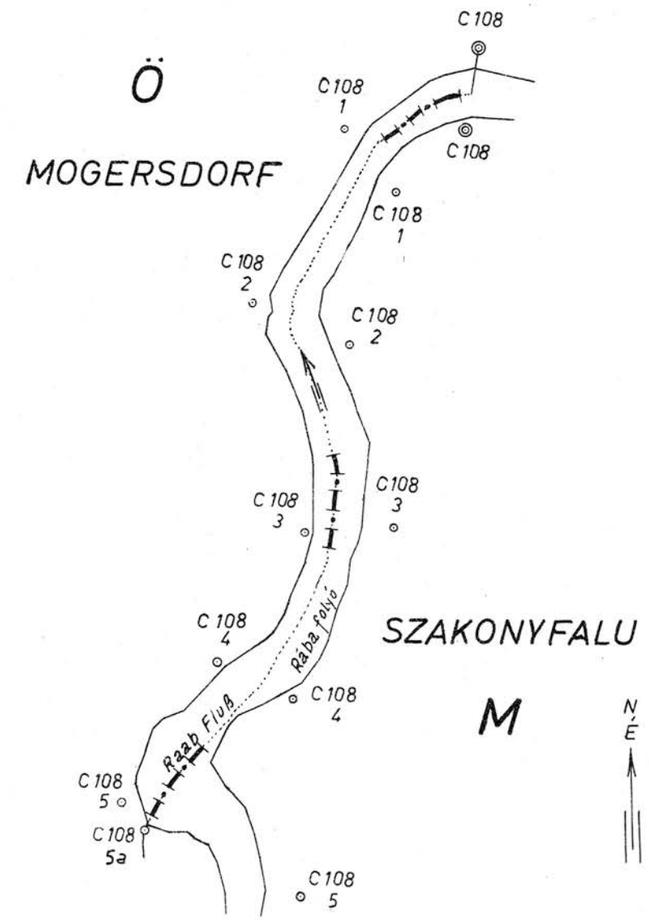


Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
C. 108. M.										
						45,07	217	38	10	
	C. 108. 1. M.					74,20	150	00	50	
	C. 108. 2. M.					88,74	150	27	50	
	C. 108. 3. M.					94,53	223	12	50	
	C. 108. 4. M.						146	54	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	214 999,55	+	19 246,61	19	
+	215 016,24	+	19 318,91		
+	214 990,98	+	19 403,98	20	

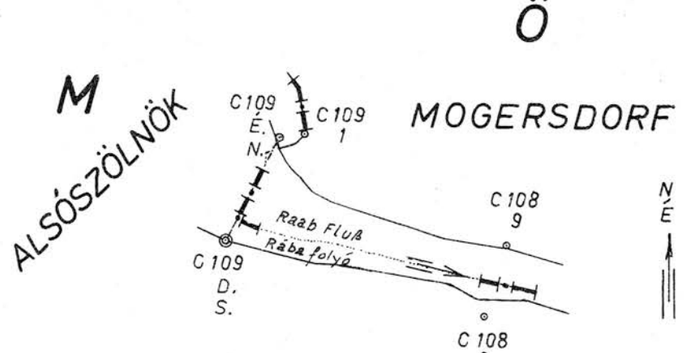


Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 108. 9. Ö.						C. 108 8. Ö.	C	109 M. N. É.							
						C 108 9. Ö. C 109 M. N. É. 117,26	195	00	00							
C. 109. M. S. D.							C. 108 9. M.	C	109 M. N. É.							
						55,99	282	46	30							
	C. 109. M. N. É.			Beton Beton	In Ungarn Magyarországon		C. 108 9. Ö.	C -	109 1.							
						10,65	323	16	50							
	C. 109. 1.															
							69	46	30							
											+	215 436,66	+	19 526,41	21	



SZAKONYFALU

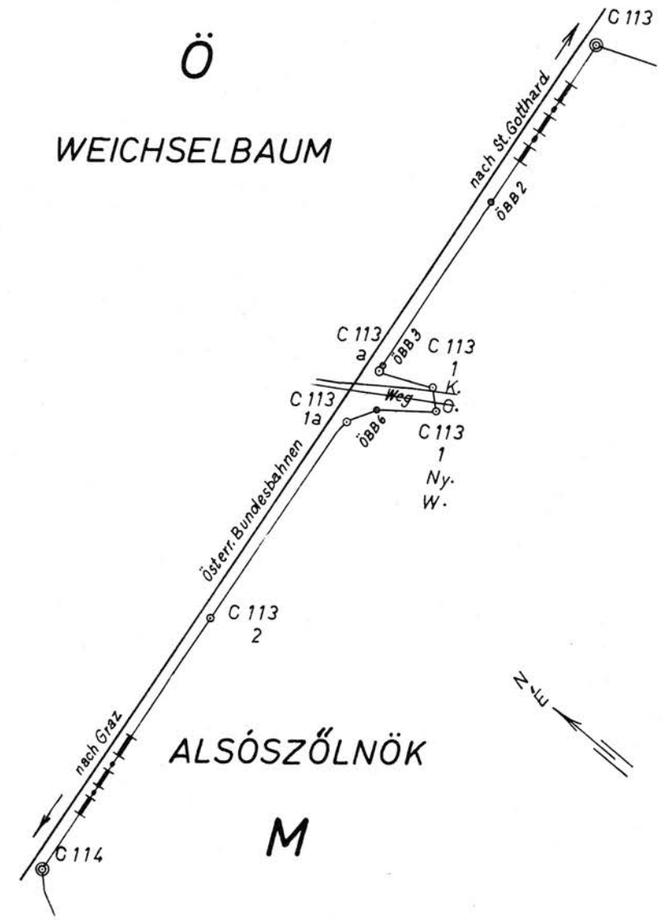
M

Grenzstein versetzt; Der zusätzliche Stein Nummer C. 109a entfällt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve; C. 109a számu közbeiktatott határjel elpusztult. (Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
C. 113.							106	20	20	Die südliche Besitzgrenze der Eisenbahn Graz - Szentgotthárd.
		C. 113. a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton	184,75	72	30	20	A Szentgotthárd - Graz- i vasút déli határvonala.
	C. 113. 1. O. K.					27,40	245	02	10	
	C. 113. 1. W. Ny.						272	02	40	Die südliche Besitzgrenze der Eisenbahn Graz-Szentgotthárd.
		C. 113. 1a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton	42,38	130	58	50	A Szentgotthárd - Graz- i vasút déli határvonala.
	C. 113. 2.					112,49	179	28	10	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	216 491,00	+	18 843,75		
				22	
+	216 517,81	+	18 848,86		



Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1973

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
																Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 12, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 117/19 ist fälschlich mit C. 117/18 angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922", 12.oldal 13.oszlopában. A C. 117/19 számu határjel tévesen C. 117/18-nak van irva. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)
	C. 117. 19.															
																Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 20, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 124/9 ist fälschlich mit C. 124/8 angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922", 20.oldal 13.oszlopában. A C. 124/9 számu határjel tévesen C. 124/8-nak van irva. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)
	C. 124. 9.															

Az **AIV, BII, BVI, CII, CVI** számú alszakaszokról

készítette az I. számú vegyes technikai csoport.

Verfaßt für die Unterabschnitte **AIV, BII, BVI, CII, CVI** von

der gemischten technischen Gruppe I.

Magyar okleveles mérnök
Der ungarische Diplomingenieur

Osztrák okleveles mérnök
Der österreichische Diplomingenieur

Az **AIII, AV, BI, BIII, BV, CIII, CIV, CV** számú alszakaszokról

készítette a II. számú vegyes technikai csoport.

Verfaßt für die Unterabschnitte

AIII, AV, BI, BIII, BV, CIII, CIV, CV von

der gemischten technischen Gruppe II.

Magyar okleveles mérnök
Der ungarische Diplomingenieur

Osztrák okleveles mérnök
Der österreichische Diplomingenieur

Ezt a „Kiegészítés és módosítás"-t, amely a „Kiegészítés és módosítás 1966-68"-al együtt a „Határleírás 1922." részét képezi a közös államhatár felmérésére és megjelölésére alakult Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a határjelek második időszakos ellenőrzésének 54. ülésén jóváhagyta.

Diese „Ergänzung und Berichtigung" wurde von der Gemischten österreichisch-ungarischen Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze auf ihrer 54. Tagung der zweiten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen genehmigt und bildet zusammen mit der „Ergänzung und Berichtigung 1966-1968" einen Bestandteil der „Grenzbeschreibung 1922."

Wien, am 29. März 1974

Bécs 1974 március 29-n

Vegyesbizottság magyar tagozatának elnöke
Der Vorsitzende der ungarischen Delegation
bei der Gemischten Kommission

Vegyesbizottság osztrák tagozatának elnöke
Der Vorsitzende der österreichischen Delegation
bei der Gemischten Kommission